

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Renault Espace Typ V 04/2015->

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Určeno pro vozidlo/ Designated for a vehicle



RENAULT ESPACE

04/2014->

2 100 kg

Typ/Type VTZ 001-413
VTZ 002-413
VTZ 003-413

D
Hodnota
value
Wert
11,00 kN

95 kg

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X

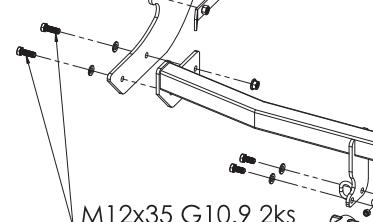


EHK 55 e94/20
E27 55R 01-0299

M12x40 G10.9 2ks



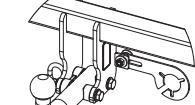
M12x40 G10.9 2ks



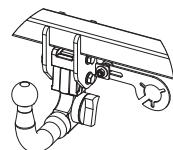
M12x35 G10.9 2ks

ŠTÍTEK / LABEL SVC

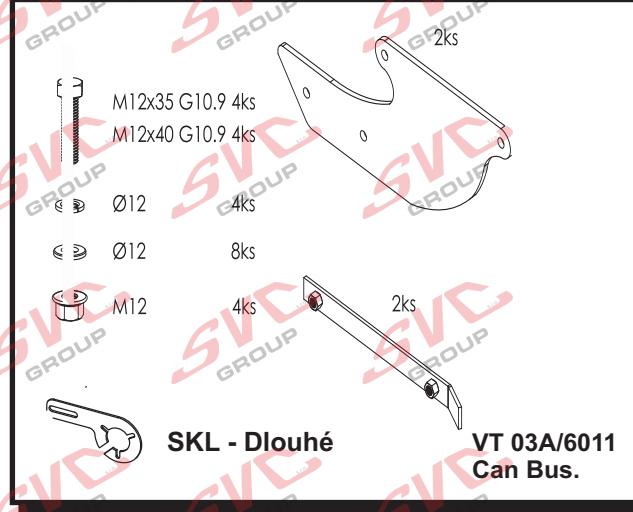
Approval Number	Class	A50-X
Exx 00-xxxx	Type	<input type="checkbox"/> D-Value D <input type="checkbox"/> KN
	Series	<input type="checkbox"/> Vert.id S <input type="checkbox"/> KN



VTZ 002-413-000



VTZ 002-413-000



VT 03A/6011
Can Bus.

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

-Montáž tažného zařízení el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá. [CZ]
-Při případném výtrusu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výtrusu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
1. V uchycích a spojích tažného zařízení s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástrojů karoserie. Všechny vrtnané otvory očistěte od špona a ošetrte antikorozním přípravkem.
2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodeje vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EHK 55 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball-pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK55 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß-Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß-Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und hältte keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoß- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:
VTZ 001/2/3-413

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

INFO: www.svcgroup.cz
E-mail: svc@svccgroup.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

N1/3

CS -Montážní návod Renault Espace V 2015 ->

1. Odmontujte zadní světla (pozor zevnitř vozidla pod čalouněním jsou příšroubována plastovou vrtulkou.) zadní nárazník a jeho plechovou výztuhu.
2. Do otvorů pod výztuhou vsuňte plachou příložku s maticemi a z venku nosníku k témtoto příložkám přichytte levý a pravý bok tažného zařízení (Nedotahujte). Namontujte zpět plechovou výztuhu.
3. Mezi boky tažného zařízení namontujte hlavní nosník za pomocí 4 šroubů M12x35 (10.9) Poté tažné zařízení vyrovnajte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Vraťte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

FR - Notice de montage Renault Espace V 2015 ->

1. Démonter les feux arrière (attention, à l'intérieur du véhicule, sous le revêtement, les feux sont fixés par une petite étoile en plastique), le pare-chocs arrière et son renfort métallique.
2. Insérer la rallonge plate et ses écrous dans les orifices se trouvant sous le renfort et, par l'extérieur de la traverse, fixer les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage à ces rallonges (ne pas serrer les vis). Remettre le renfort métallique en place.
3. Placer la traverse principale entre les côtés du dispositif d'attelage et la fixer à l'aide de 4 vis M12x35 (10.9). Aligner ensuite le dispositif d'attelage et serrer les vis aux couples de serrage prescrits.
4. Remettre en place toutes les pièces ayant été démontées au point n°1.
1. Върнете обратно всички части, демонтирана съгласно т. 1.

EN - Installation instructions Renault Espace V 2015->

1. Remove rear lights (be careful, they are fastened by plastic screw under the upholstery), rear bumper and its sheet stiffener.
2. Insert the flat bracket with nuts into the holes under the stiffener and fix right and left sides of the tow bar to these bracket from outside the beam (tighten only lightly). Reinstall sheet stiffener.
3. Fix the main beam between the sides of the tow bar with using of the 4 screws M12x35 (10.9) Then, align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.
4. Reinstall all the parts removed within the step 1.

BG-Упътване за монтаж Рено Еспас V 2015 ->

1. Демонтирайте задните фарове (внимавайте вътре в автомобила под тапицерията са завинтени с пластикови гайки), задната броня и нейното ламаринено уплътнение.
2. В отвора под уплътнението пъхнете плоската подложка с гайките и от външната страна на носещата конструкция към тези подложки фиксирайте лявата и дясната страна на теглещото устройство (Не затягайте). Монтирайте обратно ламариненото уплътнение.
3. Между страничните части на теглещото устройство монтирайте главното носещо устройство с помощта на 4 винта M12x35 (10.9) РСлед това изравнете теглещото устройство и затегнете според затягания момент.

DE-Montageanleitung Renault Espace V 2015 ->

1. Die Hecklichter (vorsichtig vorgehen, sie sind im Innenraum unter der Tapezierung mit einer Kunststoffflügelschraube angeschraubt), hintere Stoßstange und deren Kunststoffstrebe ausbauen.
2. In die Öffnungen unter der Strebe die flache Beilegeplatte mit Muttern einsetzen und von der Trägeraußenseite an diesen Beilegeplatten die linke und rechte Seite der Zugeinrichtung einsetzen (nicht festziehen). Die Blechstrebe wieder montieren.
3. Zwischen die Seiten der Zugeinrichtung den Hauptträger mithilfe der 4 Schrauben M12x35 (10.9) montieren. Anschließend die Zugeinrichtung ausrichten und entsprechend den Anzugsmomenten festziehen.
4. Alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

IT - Istruzioni di montaggio per la Renault Espace V 2015->

1. Smontare i fanali posteriori (attenzione, all'interno del veicolo, sotto la tappezzeria sono usate eliche in plastica), il paraurti posteriore e il suo rinforzo in lamiera.
2. Nei fori sotto il rinforzo inserire piastra piatta con i dadi e dall'esterno del supporto fissare a queste piastrine il fianco sinistro e destro del dispositivo di traino (non serrare a fondo). Rimontare il rinforzo in lamiera.
3. Tra i lati del dispositivo di traino montare il supporto principale usando 4 viti M12x35 (10.9). Quindi allineare il dispositivo di traino e serrare con le copie di serraggio prescritte.
4. Rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

ES - Manual de montaje de Renault Espace V 2015 ->

1. Desmonte los focos traseros (atención, en el interior del vehículo debajo del tapizado están fijados por una hélice plástica.), el parachoques trasero y su refuerzo de chapa.
2. Introduzca en los orificios debajo del refuerzo la escuadra de chapa con tuercas y desde el exterior del soporte fije en estas escuadras el lado izquierdo y derecho del equipo de tiro (No apriete). Vuelva a montar el refuerzo de chapa.
3. Entre los lados del equipo de tiro monte el soporte principal con ayuda de 4 tornillos M12x35 (10.9). Después enderece el equipo de tiro y apriete según los pares de apriete.
4. Devuelva a su puesto todas las piezas desmontadas en el punto No. 1.

RU - Инструкция по монтажу Renault Espace V 2015 ->

1. Снимите задние фонари (внимание, изнутри автомобиля под обшивкой они привинчены пластиковыми винтами), задний бампер и его усиленный из листовой стали.
2. В отверстия под усилителем вставьте плоскую накладку с гайками, и снаружи балки закрепите на этих накладках правый и левый бока фаркопа (не затягивайте). Установите обратно усилитель из листовой стали.
3. Между боками фаркопа установите главную балку с помощью 4 болтов M12x35 (10.9). После этого выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. Установите обратно все части, демонтированные согласно п. 1.

FI-Asennusohje Renault Espace V 2015 ->

1. Irrota takavalot (auton sisäpuolella ne on kiinnitettyn verhoilun alla olevalla muovipyörällä), takapuskuri ja sen peltijäykiste.
2. Asenna jääkisteen alla oleviin reikiin tasainen liitososa muttereilla ja kiinnitä palkin ulkopuoleltä näihin liitososiin vetolaitteen vasen ja oikea sivuosa (Älä kiristää). Asenna peltijäykiste takaisin.
3. Asenna vetolaitteen sivuosienväliin pääpaljetti 4 ruuvilla M12x35 (10.9). Suorista sitten vetolaite ja kiristä kiristysmomenttien mukaan.
4. Asenna kaikki kohdassa 1 irrotetut osat takaisin.



TYPE:
VTZ 001/2/3-413

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

INFO: www.svcgroup.cz
E-mail: svc@svccgroup.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

N3/3

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroupt.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz